

國立中央大學 客家學院電子報

NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第391期 2022/02/15 出刊／半月刊



國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：

黃菊芳系主任、陳秀琪老師、邱一帆老
師、賴維凱老師

◆ 編 輯 群：

林芊慧、陳婕如、彭淑姿、彭賢明、劉虹均、
賴亞華、羅玉芝。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李岳哲

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

燒水猴話.....	5
富岡創客.....	9
客迷不可.....	12
南台灣客家風情.....	14
圖文相鬥.....	17
後生人看世界.....	20
後生人打嘴鼓.....	22
客語說文解字.....	26
客語新詩專欄.....	29
客家外台戲中的語言藝術.....	31
後生部落格.....	35

客事雲來..... 38

新書快訊..... 45

閱覽者意見回饋..... 48

國立中央大學客家學院組織架構..... 50

燒水猴話

勸伯公

【文、圖／彭欽清／國立政治大學退休教授】



十過年前，新聞報導講，苗栗縣後龍鎮外埔有一仙歸百年个伯公託夢分信徒，講愛討隻伯婆，還講這隻伯婆愛面無皺，頭那毛愛烏，又愛生來細隻細隻仔。當地个信眾就請雕刻師父照伯公个意思刻一尊，擇日仔公開迎娶，請百過張桌个人客，大家就試著盡生趣。佢就根據這則報導，寫過一首〈勸伯公〉个詩。

伯公，
聽講你想愛討隻伯婆，
有影無？
又講你愛面無打褶，
又毋好有白頭那毛个，
正愛討，
佢聽著毋知愛講麼个正好。
你七老八十三了還恁會擇，
人無嫌你就已好哩哦！
作當人毋嫌你，
討恁後生个舖娘，你堪得無？
就講堪得，
敢毋會驚降忒多？

伯公，
俚看啊，
莫恁好就會有較好。
愛知啲！
討來好就好，
討來係毋好，
你就會有厝糟齋好食喔！
毋係嫌你忒老，
就係嫌你月給無高，
嫌到你無半埕好。
歸日仔嘍嘍嘍嘍，
毋係罵你死孤盲，
就講你恁無才調還敢討，
這種日仔敢好過？

伯公，
俚想啊做單身就有較好，
一儕飽就歸家屋飽，
寒天一儕睡毋會燒暖，
蓋加一領被，
摘隻水鴨仔乜就好。
撿採討著个伯婆會凝覺啊，
你就會目金金仔毋得到天光喔！

伯公，
俚攆你開一條計好無？
先尋一个來共下歇，
試著係毋好，
做得來尋過，
試著有中意，
正式正來討，
俚看恁樣會有較好，
無斯討著个伯婆，

動啊著就講愛打脫事，
驚怕你會嚇到毋知愛仰仔正好哦。

伯公，
老牛食嫩草，
嬌妻斯難服侍喔！
就講你三餐服侍佢到像阿公，
佢還係會嫌你手藝嫻，
去大飯店食較好。
你係正經恁想討，
就愛煞煞去從師學煮食，
無斯日仔會艱辛過喔。

故所僱講啊，
伯公，
來參詳啊好無？
恁費氣个頭路莫恁好就有較好，
你做你打單身哥，
僱會請莊項个人，
較輒來摺你拜摺你求，
你日夜就會有頭路好做，
就毋會緊想愛討伯婆，
恁樣你看好抑毋好？
你想真兜仔，
加兩日仔僱正來跌筊仔哦。

發音人：彭欽清（四縣腔）

富岡創客

富岡國小課輔隊在楊梅富岡社區的教與學

【文／賴韻竹／圖／課輔隊學生】

富岡國小課輔隊自 10 月 27 日起，每周三至富岡國小進行課後學童作業督導及課業輔導，為期二個月的課輔時間，課輔隊除輔導學生的課程進度之外，亦帶領學童認識自己所生活的富岡社區，課輔隊的隊長劉虹均同學帶領其他五位客家系的同學共同討論與執行課輔內容，擬定 10 周不同的學習主題的課程，希望學童的課後學習不僅是完成課堂作業，而是能藉由課後輔導課更多面向的學習與探索社區，豐富的主題增添課輔的趣味性及教育性。

課輔主題：

周次	課程主題
一	相見歡-團康活動
二	環保與自然生活
三	桌遊
四	我的校園生活
五	地形大解密
六	多元文化面面觀，認識新住民
七	客家伯公信仰
八	來去富岡賽神豬
九	乘火車，旅遊趣
十	課輔分享會

從課程主題可以發現課輔隊的同學們，發揮自己的專業知識及學習所常安排課程。楊梅富岡屬於客家庄但也有很多東南亞新住民，所以同學們安排了如伯公信仰、賽神豬、認識新住民等課程，並透過互動教學、走訪社區、學習單，讓參與課輔的學童們能更了解自己的家鄉。



參與課輔隊的同學們在課輔期間不單只是教學及活動上的付出，課後的陪伴對於富岡國小課輔班的學童相對重要，來到課輔班的學生家庭及生活環境相較其他學童弱勢，有幾位是新住民子女，有幾位則是隔代教養的孩子，家長對於學校的學習及作業經常是心有餘而力不足，無法給予良好的功課輔導，少數更無法在課後獲得家人的照顧與陪伴。課輔隊的同學們也發現了此狀況，在課輔期間特別留心這些孩子，除了給予課業教學之外，同時以聊天、遊戲的方式陪伴及引導這些被忽略的學童。老師們的用心學生是能感受到的，孩子們開始願意分享自己學校及家庭生活的大小事，老師從中給予他們正確的觀念，正向及耐心、細心都是陪伴的重要過程，課輔後期老師及學生們的師生關係轉向朋友、家人更親近的關係。

雖然課輔學童人數不多，但 10 周的課輔班成效可由學童及課輔隊成員的回饋看見顯著的效益，這不是一個單向的教學，而是雙向互動的教授與學習，未來將在富岡持續規劃課輔學習課程，以探索、挖掘的方式帶領學童學習富岡地區客家、新住民的新舊文化，進行社區服務擴展課程的多元性與文化性。



客迷不可

過年…總是幾家歡喜幾家愁…

【圖／涂泰維；文／後生人】



拿著砵年錢該下，斯想愛遽遽到彩券行試一下手氣，心肝肚想今年一定會著大獎。毋過，無一擺有著獎，砵年錢乜無咧……

拿到紅包當下，就想要快快到彩券行小試身手，心裡想今年一定會中大獎，不過，沒有一次有中獎，紅包也花光了……

南台灣客家風情

那碗麵

【文、圖／鍾榮富／南臺科技大學應用英語系講座教授】



有盡多人問僱，仰會想着愛做客家語言个研究？問者通常帶有息把可惜，或者息把可憐个口氣，可能認為做這行業，無麼个出頭，無麼个錢途。於今頭那毛全白了，無辦法再想前途，惱起來，乜無辦法想後途了。前途後途之間，還係該碗麵个關係。

高雄師大一畢業，分人分發到高樹一間小小个國中教英文。前有山，後有水，風景一等靚。全校九班，僱係唯一个師範生，負責每一年級个最好班。鄉下學校，先生同學生都煥煥仔過日仔，無煩無惱。毋想着，搞搞寮寮中過了一年，畢業班嘎有四个學生仔考着高雄中學，變作歸高樹鄉个大新聞。該年算實習，學期結束匆匆忙忙就入伍去陸戰隊報到。退伍該時，本想愛歸高泰國中，無煩無惱過一生人。但係共下做兵个朋友愛去考屏東女中个教師缺，夥僱共下請假去考。結果僱得着該職位，就恁仔來到屏東工作。

一九八五年有一日，老婆大人請僱出去食麵。當時學校附近有一間「老北平」，風味盡好，人客蓋多。老闆係典型个老外省，人高大，聲門高，佢自家當爐煮麵，威風八面。桌上放等各種佐料，最特殊个係有幾份中央日報，任人客傳讀。該央時，政府重要个新聞消息都愛在中央日報正看得著。該日去麵店，家燐時間已經過核了。等麵食个時節，順手看一下報紙，堵好刊有一細版个公

費留學考試公告。吾姐仔看著新聞，隨口問佢愛去考看啊無。佢講好啊，反正無考著嘛無麼个損失。佢佬著講講仔，萬事填風過，麼个事情都無。

無想著，吾姐仔係有心人，佢真實去買了簡章。佢從頭看到尾，簡章內兩百零種項目，無一種係佢摸得着个。看核簡章，緊想緊受氣，怎會恁仰呢？毋信大學畢業還麼个都毋會，又再重頭看到尾，正發現有兩個科目，有準備就可能有望：戲場管理，特殊教育(語言治療)，前者愛曉得撮把戲，可能無適合。該暗晡佢去書店，請頭家講書名有特殊教育个書，全部同佢準備一份。第二日去拿書，頭家淨淨分佢四本定定。無結煞，只好讀該四本書。無想着，考試就考該四本書个內容。

通過筆試，接等愛考口試。佢心中恹，留學就愛去英、美等國家，英語應該係口試个重點。佢私下準備了四、五个題目，先用英文寫好，盡命牯背起來，背到熟溜熟溜。果然口試先生就問其中个兩題，佢慢慢仔講，內容有條理有結構，英語有高有低，有重有輕。對台北歸來，吾姐仔問考啊樣般，佢講係取倆儕，佢應該無問題；係取一儕，就看命囉。

錄取後，佢歸高師大一轉，探問系上有麼个可能个職缺。語言學。幾儕都恁个講，於是佢去教育部國際司，問講愛去讀語言學做得無？「語言治療就係語言學，當然做得」。就恁个，佢入了伊利諾大學香檳校區个語言學系。就恁个，佢行入客家話研究這條路。

發音人：鍾榮富（南四縣腔）

圖文相鬥

海脣

【圖／李岳哲；文／邱一帆／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班】



Instagram @astonlyc

濛濛个遠山醒睡
蓋等薄薄个被單
恬恬仔
看等天頂流雲飛

大海打開厥个嘴
舌嫵因出又因入
輕輕仔
講出海沙个歡喜

無人踏上踏下

無人嘍嘍嘎嘎

無人个海脣

大家

笑微微仔

2022.02.10

發音人：邱一帆（四縣腔）

後生人看世界

「流浪的」女足——扣關世界盃雖敗猶榮背後的奇蹟和血汗

【文／報導者】



(圖片來源：<https://www.twreporter.org/a/opinion-afc-womens-asian-cup-taiwan>)

台灣女足在 2022 年亞足聯女子亞洲盃（下稱亞洲盃女足賽），兩度與世界盃資格擦肩而過；和以往相比，此次球賽過程引起眾多國人關注。除了在上場所展現出來的拼勁，受到疫情的影響，導致多位主力無法出賽也是女足精神格外感人的原因之一，然而這些「雖敗猶榮」的背後，是台灣女子足球發展諸多問題的反射。但不可否認的，今天的結果縱不盡人意，也顯示出過去幾年台灣對於女子足球投入的些許成果。

(文章引用自 <https://www.twreporter.org/a/opinion-afc-womens-asian-cup-taiwan>)

從先前結束的東京奧運到台灣女足，每每看到台灣在國際體壇的優秀成績，後生人覺得十分感動，也給所有的運動員大大掌聲！

後生人打嘴鼓

後生人打嘴鼓

【後生 hak 到你】每週四 3:00-4:00

節目連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/120/page/3>



2021 年 12 月 09 日 第 49 集

| 分享「十二星座」相關內容、文章選讀《雪》 |

【大家有緣共下坐】

主持人討論分享十二星座中，關於「天蠍座」、「射手座」的相關內容。

【諺語講來快樂多】

「滾水毋響，響水毋滾」比喻越有成就的人就越謙卑。

【講天講地毋生疏】

選讀文章-賴文英《雪》，由利嘉英朗讀。【大家有緣共下坐】

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/33567>

2021 年 12 月 16 日 第 50 集

| 演說、朗讀差好多！、文章選讀《佢對參加社團个看法》 |

【大家有緣共下坐】

語文競賽中，朗讀跟演說除了能不能看稿之外，還有哪些差別呢？一起來聽看看！

【諺語講來快樂多】

「客來正掃屋，賊走緊關門」客人來了才要打掃房子，賊走了才想到要把門關上；用來比喻總是慢半拍。

【講天講地毋生疏】

文章選讀《佢對參加社團个看法》- 李秉倫。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/33769>

【大埔風情 Do Re Mi】每週六：3:00-4:00



2 月 19 日 第 8 集

第一單元（僮思僮故僮家鄉）將會和聽眾朋友介紹教社團小孩音樂以及到國小課輔的心得。

第二單元（用音樂看世界）會介紹台語歌曲追追追&流浪到淡水，可以在節目當中聽到雅昕用小提琴演奏的版本喔。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

2 月 26 日 第 9 集

第一單元（僮思僮故僮家鄉）會和聽眾朋友分享過年打掃時發生的趣事。

第二單元（用音樂看世界）會用小提琴演奏兩首國語歌曲橄欖樹&夢田。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

3 月 05 日 第 10 集

第一單元（僮思僮故僮家鄉）此集將邀請姊妹一起上節目，共同分享姊妹兩人才知道的趣事。

第二單元（用音樂看世界）會介紹台灣民歌以及用小提琴演奏兩首國語歌曲童年&外婆的澎湖灣。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

3 月 12 日 第 11 集

第一單元（僮思僮故僮家鄉）分享過年時的生活。

第二單元（用音樂看世界）說明為何選擇介紹我只在乎你及月亮代表我的心，用小提琴演奏此兩首國語歌曲。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

客語說文解字

長字个討論

【文／范文芳／國立清華大學中國語文學系退休教授】



一、字形結構

1. 古文長字，係象形字，上頭係頭頂毛髮長長，下背係彎腰持棍杖行路个樣貌。
2. 現代楷書形式，長無明顯个象形特徵。
3. 簡化後个長，更加無法認出當初表意象形字。

二、字意演變

1. 本意，象頭頂毛髮長長个老人家，係名詞，意指年紀大之長者。
2. 引申意，從年長之老人家，引申為社會上輩分、地位較高者，像長輩、長官，像兄長、家長、里長、鄉長、縣長、行政院長。此類用語都係名詞。
3. 引申意，從年歲長者再引申為時間、空間之久遠，從名詞演變為形容詞，如年長月久，指時間長久，長途旅行，指距離遙遠。
4. 引申意，從形容詞地位、距離、時間个長，再引申為動詞，有多餘之意，客語長無幾多時間，長無幾多錢。

三、客語常用个長字，在不同用法，有不同語音

1. chong 陽平調，客語長短、長年、長尾鵲、長槓屋等，都係形容詞。
2. jhong 陰上調，客語家長、村長、校長、縣長等，都係名詞。
3. diong 陽平調，客語長幾多分鐘，長幾多錢，都係動詞。此用法又音 chong 陽平調。

四、感想

一般語言學者，都強調漢語係非形態語言，就字形來講，長字在不同用法，字形不變，詞性不同，字形還係無變，但係詞性有不同，字意就無共樣，還有，不同詞性、不同用法，語意會變，更重要个，字音會不同。

就長字个例來討論，字形相對來講，相當穩定，但係，因爭講法、用語不同，其字意就會變動，同時，連帶著字音也會有區別，故所對於台灣客語个漢字書寫，還係愛借用西方語法分析，正做得達到比較理想个解說。

發音人：范文芳（海陸腔）

客語新詩專欄

埃及聖環

【詩／邱一帆／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班】



還言天光
黃金葛葉面
露水重沉沉
白色个圓身
長長烏色个鬚鬚
屋脣路項人家擢忒个麵包
一路行一路吮
滿街路掃地泥
志工个身影

發音人：邱一帆（四縣腔）

客家外台戲中的 語言藝術

恩將仇報

【文／薛常威／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士生】

影片：恩將仇報

知恩圖報，這是傳統社會一般人民的道德觀；相反的，恩將仇報自然就被認為是一個惡人。在傳統戲劇戲曲裡，就有很多這類的壞腳色，讓觀眾的正義感高漲，恨之入骨。而有惡人也才能相對表現出好人的善良。

這段故事裡胡三太得到恩人白情華的資助才能進京趕考，並順利為官。白清華把錢資助胡三太，造成自己的貧困而偷庫銀並被捕下獄。成為判官的胡三太不但未加以援救，反而將之判無期徒刑，此為恩將仇報。胡三太甚至想進一步強佔恩人的妻子為妻，這種行為更讓人氣憤。

傳統戲劇裡經常會出現這種讓人氣憤的腳色，也讓一般人民了解壞人的形象為何，並影響日常生活的道德判斷。

春娘：奇怪，大伯講個老公在這後廳，仰般滿間尋斯尋毋着個老公，清華~

清華：樣仔聽着春娘個聲。

春娘：清華~

清華：春娘敢有來，春娘。

春娘：清華~

清華：春娘啊，個在這位，春娘啊，妳看過來。

春娘：啊~

清華：個在這位企等咧啊。

春娘：清華~

清華：春娘，你仰般會來到這位所在啊？

春娘：今等你走了後，個非常不安，個踅等你個後背來，結果人摺個講，講你戒到總司來，個尋到總司，一問原來斯係大伯，個有問佢啊。

清華：唉~

春娘：個問講看，個個老公有到這位審案無，講有。佢對你非常個好，來款待你，個要求愛見你個面，仰般會分人關大牢。

清華：春娘，妳莫相信佢個話，妳分佢騙著，想毋著個戒在總司，見著胡三太一面，緊黏時現大形，講妳當初講佢一句話，兔頭蛇眼，過再講，同佢

完全一句話，滅殺兄弟感情，竟將佢判，將佢判無期徒刑啊~

春娘：吓~

清華：今在這位，佢一定穩死無生，妳遽遽好走，佢係無要緊，驚怕對妳不利，妳較遽好走。

春娘：斷真？

清華：係。遽遽好去。

春娘：你暫時到這位，佢一定愛去公堂計較。

清華：毋好。

春娘：摺佢討人情，佢來去公堂，佢來去公堂求情。

清華：毋好，聽佢話哪~

春娘：大伯。

毋係，你胡三太，還可惡，佢一家會變到落花流水，完全就為著你，今晡日佢个老公會拿錢分你上京，你正有這種福好過，你聲聲句句愛對佢个老公好意款待，你摺佢關到監牢肚，判無期麼个意思？

三太：恁樣太便宜佢了啦，妳知無？耳公捉起來聽，妳愛試想看下咧，佢舖娘分賊仔捉去，有仰般無仰般，你摺佢救轉來，麼个事就無，無緣故佢講一句話，講佢舖娘分賊仔糟蹋去，所以佢舖娘正會自殺來死，這件事情佢無摺佢計較，還有，妳老公拿錢分佢，上京做官，妳講麼个話，妳就分妳這張嘴害死啊。

春娘：吓~

三太：妳講佢，兔頭蛇眼，決定下二擺毋係好東西，放佢上天做事講句，今晡日妳老公會恁呢，就係妳做忒來。

春娘：胡三太。

三太：做麼？

春娘：你也無想，佢講个幾句言語，你來恨大事，你愛想看佢全家靠个一點仔錢生活，錢拿分你上京做官，這就無打緊，佢个老公公公所逼，走去拿國庫，乜為著你。

三太：嘎怪佢係啊？

春娘：今晡日你有錢來做官，做一個總督，既然有恩不報反倒害人，胡三太。

三太：仰般？

春娘：你比禽畜還得人驚。

三太：仰般罵就無相干，林春娘。該當時本官看妳啊，有三分个姿色，佢正留

清華佢一條命，來來來，佢這下做總督，妳老公穩死無生，妳來做總督夫人吧。

春娘：哼，胡三太，像你裡般，豬狗不如啊。佢个老公已經摺佢講，你判佢罪恁重，今晡日在這鄭重个所在，佢摺你講，佢為你死啊。

三太：好，既然妳恁樣講，人講無種無好食，佢同妳強捉過來。

春娘：佢會喊人，佢會喊救命。

三太：通體係佢个人，來。

春娘：做毋得啦。救人喔~救人喔

黏時 ngiam¹¹sii¹¹：立即、馬上。

現大形：原形畢露。

兔頭蛇眼：形容人面相猥瑣，非善類。

滅殺 med²sad²：抹殺：

斷真 don⁵⁵ziin²⁴：真的，表示果然是如此的判斷或反問。

落花流水：形容人或事物的下場淒慘。

無種無好食：沒有努力就不會有收穫。

後生部落格

校園肚个番樣樹

【圖／文／葉金華／永和國小老師】



(開花个番樣樹)

吾學校停車場脣有一頭高天天个老番樣樹，經過多年个風霜，歸頭樹仔怕有四、五棧樓恁高，像巨人共樣企在該位，浸青个樹葉仔膠壯旺个樹極就像係一枝巨無霸个遮仔，熱天做得抵日，寒天做得擋風。今年吾學校堵好愛過百歲生日，這頭老番樣應當膠學校共樣乜有百年恁老了。

初春時節老番樣樹个樹尾開了一把杷、黃綠色細細蕊个花，無麼个香味，係講無探起頭來看，當難會去注意佢開花了。涼風吹呀過，開過个花就撥撥跌，跌到樹下滿哪仔都係，若係堵着落雨，涿到濕漉漉仔个花還會傳來略略仔臭魷个味緒，分負責拚掃工作个學生仔盡煩惱。

「阿姆哀喔！地泥恁難掃，仰仔掃乜掃毋淨哩！」學生仔異無奈何，拿等竹袂把趕時間煞猛拚掃。「地愛日日掃，田愛日日到喔！」先生恁仰形勸話學生仔，帶等小朋友在樹下共下整理。明明昨晡日正掃到淨淨俐俐个地方，正過忒一暗晡，就一哪仔都係落花膠樹葉仔，莫怪學生仔會在該位怨怪。看！垃圾桶一下仔就裝滿了，還重重鈦鈦仔當有份量。

樹項个花謝啊忒，跔等就打了當多青青个細番樣，在樹頂纜纜吊吊，風一吹就在該位晃來晃去。在印度文化，樣仔係愛情膠幸福个象徵。膠硬叮叮、還旨熟水个細番樣摘下來，削皮、對半切開，續下來膠中央个核挖忒，再將略略仔帶青色个果肉切做一條一條、拋鹽殺青、張到網袋仔肚瀉好，放在鑊仔肚用東西砣等過兩點鐘，續下來膠鹽洗忒了後再加冰糖，共下攪勻，等冰糖融化忒，就係酸甜好食又爽口个「情人果」。這歸頭樹仔个細番樣，怕做得做一大堆

个情人果、分大家食到罈擺哩！

六月停課个時節，學校警衛分係一隻番槎，佢講：「先生恁煞猛，停課還來學校無閒。這係學校老番槎樹打个，請你食看啊！莫看佢恁青，裡背肚园了滄黃个果肉，食起來香甜又多汁喔！」佢摻該隻細番槎準點心食忒，摻核種到吾教室窗台項个花盆肚。新學期九月下旬，吾班項个學生仔問佢：「先生！花盆肚仰生了一頭新个植物？」佢看一下仔，就摻佢兜講：「這係細番槎个樹秧喔！看！佢个芽係對這隻恁大隻个核綻出來个。停車坪層个該頭大番槎就係厥爺哀喔！」學生仔逐日摻花盆淋水，望等這頭細番槎有一日會像厥爺哀共樣恁大、恁高。

大自然有神奇个魔力，一隻細細个種仁，做得展現壯旺个生命力，總愛提供佢淨俐个泥肉、空氣、日光、水，佢就順等時間个腳跡開始生長。教育學生仔，也像園藝工作，愛用愛心守顧同陪伴，時節一到，就會花開滿園自然香喔！



(番槎樹个樹梗)



(小朋友拿竹祛把掃校園)

發音人：葉金華（四縣腔）

客事雲來

客家語文暨社會科學學系 客家研究碩士在職專班 學分班

【文／客家學院】

客家語文暨社會科學學系 客家研究碩士在職專班 學分班

報名日期：111 年 1 月 27 日至 111 年 2 月 20 日截止。
(一律採通訊報名，以郵戳為憑，依報名先後順序錄取，額滿為止)

開班日期：111 年 2 月 14 日至 111 年 6 月 17 日，共 18 週。

詳細資訊請至網站上查詢：

<http://hakka.ncu.edu.tw/default.aspx>

客家語文暨社會科學學系 客家研究博士班

【文 / 客家學院】



國立中央大學

客家語文暨社會科學學系

客家研究博士班

111 學年度招生

報名日期、方式與招生名額

- ◆ 報名注意事項：請參閱本校簡章之規定
- ◆ 一律網路報名：請上中大首頁 > 入學資訊(研究所) > 招生系統
- ◆ 報名時間：2022年3月17日至4月7日
- ◆ 總招生名額：5名

考試科目

- ◆ 初試：書面資料審查(請參閱招生簡章之規定)
- ◆ 複試：口試

★ 所有招生訊息以簡章及本校招生網站為主

【聯絡資訊】 聯絡電話：03-4227151#33470 電子信箱：vickyacht@g.ncu.edu.tw

歡迎對客家相關研究具有熱忱者報考 激盪更多元的創新思維

【報名時間】2022年3月17日至4月7日。

【報名方式】一律網路報名。

【考試科目】

初試：書面審查資料。

複試：口試。

詳細報名資訊請洽本校招生網站

2022 中大客語文學暨客語歌曲創作獎

【文 / 客家學院】



2022 客語文學暨
歌曲創作獎

徵稿時間
即日起至4月22日(五)

參加對象
中央大學學生或校友或對客語歌曲創作有興趣，以客語漢字書寫創作者

徵選組別

- ✓ 客語新詩：限50行內
- ✓ 客語散文：限1500字內
- ✓ 客語極短篇小說：限1500字至3000字內
- ✓ 客語歌曲：客語歌曲(包含歌詞及曲譜)1首

詳細報名資訊



主辦單位：
國立中央大學客家語文暨社會科學學系

【徵選目的】

為鼓勵客語文學與客語歌曲創作，增進本校學生與校友之客語文學與歌曲創作風氣，以收客語文學和客語歌曲推廣之長期效益，特辦理此徵選。

【參加對象】

凡中央大學學生或校友對客語文學或客語歌曲創作有興趣，以客語漢字書寫創作者，皆可參加。

【辦理時間】即日起至 2022 年 4 月 22 日（星期五）止。

【徵選組別】

（一）徵選組別：

1. 客語文學創作組（新詩、散文、極短篇小說均限用客語漢字）。

2. 客語歌曲創作組（歌詞限用客語漢字）。

（二）各類作品規定：

1. 客語新詩類：限 50 行內。
2. 客語散文類：限 1,500 字內。
3. 客語極短篇小說類：限 1,500 字至 3,000 字。
4. 客語歌曲類：客語歌曲（同時包含歌詞與曲譜）1 首。

詳細報名資訊請洽：

<https://drive.google.com/drive/folders/13iRoAwwMRfQHEycwjiwQ6PKSmwjyBb9?usp=sharing>

客語教學表揚暨論壇

【文／客家委員會臉書】



2022 世界母語日

客語教學表揚暨論壇來囉！

為響應世界母語日並展現在學校推動客語教學的成果，特別辦理「客語教學表揚暨論壇」，藉由表揚及經驗分享擴大客語教學成果，歡迎大家共下來參與！

獻獎典禮：111 年 2 月 21 日(星期一)上午 10 時至 11 時

教學論壇：111 年 2 月 21 日(星期一)上午 11 時至 22 日(星期二)下午 5 時

參加對象：對客語教學及客家事務有興趣之人員

報名方式：請於 111 年 2 月 18 日(星期五)下午 5 時前至線上表單填寫相關資訊並核予參加人員公差假，俾本會安排典禮座位、交通接駁及相關服務

報名連結：<https://forms.gle/Xbq3suAp3eaMWRci7>

客家電視台「2022 後生提攜計畫」

【文／客家電視台】

想成為媒體工作者
你在起跑前準備好了嗎？
2022
後生提攜計畫

快來報名參加吧！
最專業的課程！
還在零件裡？
實業自我！

客家電視暑期實習生培訓

- ◆ 報名資格 —— 大學二年級以上及研究所學生
- ◆ 報名期間 —— 即日起至 **3月28日** 止
- ◆ 甄試時間 —— **4月9日** (六)
- ◆ 報名方式 —— 採網路報名 (詳情請上客家電視網站查詢)

客家電視 HakkaTV

客家電視

為吸引客家及傳播人才，本台於 2009 年制訂「後生提攜計畫實施辦法」，以培訓未來客家電視所需人才。疫情影響，原 2021 年錄取之部分學員保留至今年暑期進行培訓，並另辦理增補名額甄選。

本計畫培訓內容以客家語言、客家文化，以及電視實務為訓練基礎，讓客家後生及傳播領域的年輕人，並使大專院校學生能利用暑假期間，將所學理論與實務配合，吸取實際作業經驗，特訂定、實施此一計畫。

詳細徵選辦法請洽客家電視台官網：<https://www.hakkatv.org.tw/>

新書快訊

世界客家雜誌 1.2月號/2022 第31期

【資料來源／博客來】



社長的話

談談客家風土民情的城鄉交流

十多年來，客家政府與民間流行著一股潮流，「參訪景點」，下鄉透過行動視聽，讓鄉親們藉著園區或展館的導覽說明，用眼睛看，用耳朵聽，沉浸在仿古文化的氛圍裡，勾起懷舊寄情。

然而，這種「觀光式」的走馬看花、照相打卡刷存在，真的有助於「發揚與傳承」客家文化嗎？還是為政者消化預算做政績？鄉親上車睡覺、下車尿尿、休閒散心交朋友的功能？各取所需，對客家文化的復興與保存，到底有多少？還是船過水無痕？恐怕只有鄉親自己捫心自問才知道。

文化的價值在於它是自覺自發，內蘊不斷地在世代之間傳承，而非藉著一紙公文、

政令宣導、給錢辦事的買辦交易。例如眾所週知的「黃鶴樓」，雖然只是長江岸邊的一座山樓，卻處處有文人騷客的氣息及歷史典故，來到天下第一樓，想到是「昔人已乘黃鶴去，此地空餘黃鶴樓。黃鶴一去不復返，白雲千載空悠悠。……」還有很多名詩，會讓人代代傳頌，去過後會覺得很有意義，想再去，還會介紹人去，那是一種「今人不見古時月，今月曾經照古人」的感動，客家文化的內蘊與價值，應該除了景觀、夜貌、洋樂、美食之外，必須有點人文的感懷，例如傳奇故事或風雅采情，讓人登坡難忘，返鄉傳頌。

不過，有些的官學產專家很矇，官家喜歡把短識當作「長識」，自以為是，學者假「多元」名義掩飾自己的偏見，產商則無知的斟酌成本與利益，結果，到底客家應如何呈現？除了歷史淵源的物件、氛圍及文宣品外，在地客家的實際面相，與觀賞者的基本心態，成了「行銷客家」的兩難，值得大家一起來探討建立共識，別讓其他族群的人一見「存疑」。

倒是值得一提是，二十年來陸續建置的數所客家學院，院內的教授及畢業的專家，竟然有人不會聽或講客家話，還拿著麥克風大談客家文化傳承與園區經營，這學而優則仕，若連基本功都沒有，恥言客論。試想，研習印歐美俄的文化歷史學科等專家，若連他們的母語聽或講都不會，如何來介紹給印歐美俄他們本地的人民知道？好比教授母語的老師，課堂上會拚音、會寫字，下課後卻無法用母語與一般人對話，這會讓人匪夷所思！這些專家學者、甚至主官的文憑，到底含金量夠不夠？

時代是不斷地進步，各種知識和訊息正蔓延、充實在每個人的日常生活。客家文化的傳承，也不停地在城鄉之間，彼此互相交織成網。當以前客家人常講「五大遷徙」或「六大遷徙」時，我們是否該審視一下，現代的客家人正面臨歷史上更大的「遷徙」，不管地域上，或是速度上，都是史無前例。客家鄉親們，快點準備好！比遊覽車更快，參訪的交流場域更廣，已經是清晰可見的未來了！

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙您！

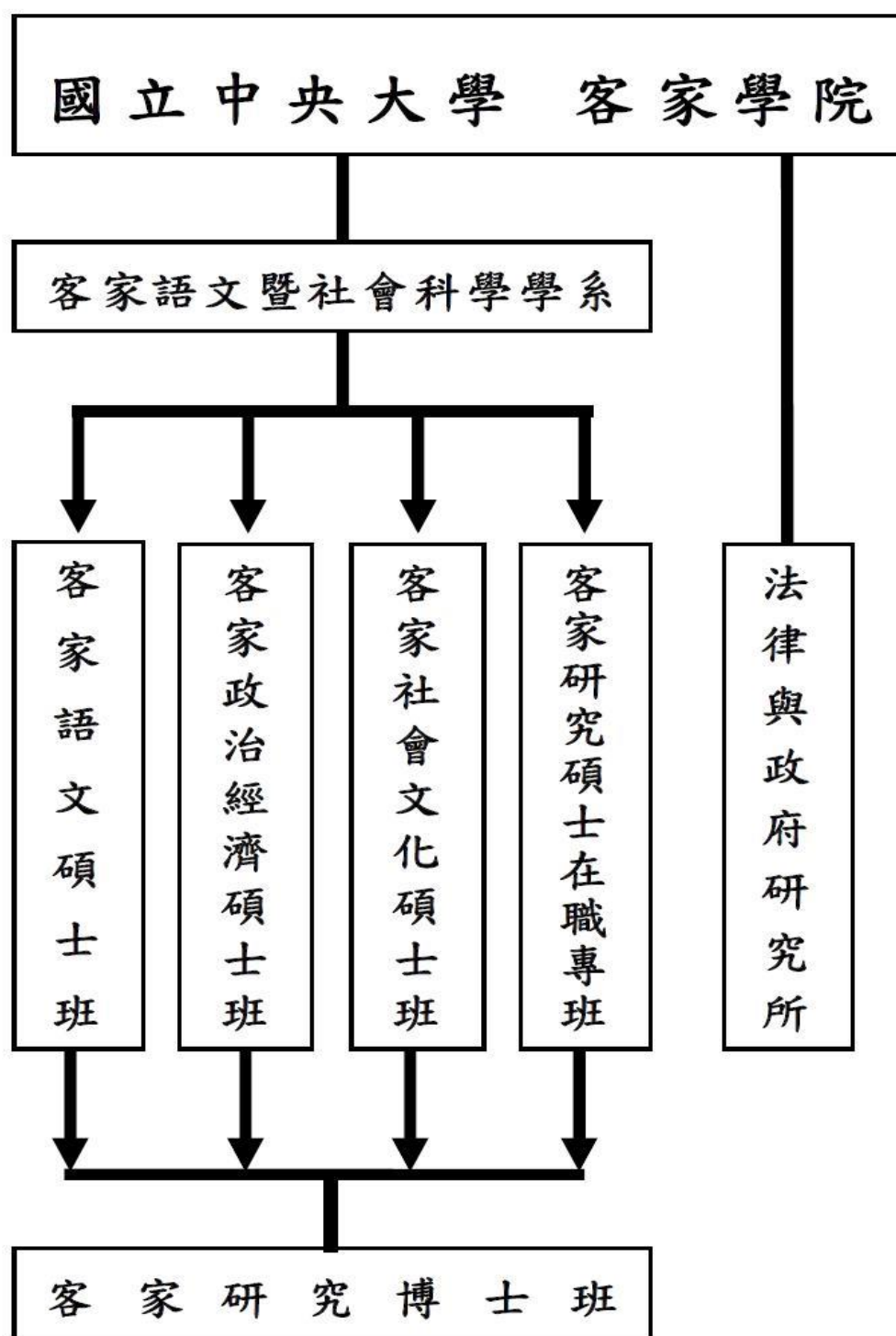
恁仔細！

勞 瀝！

多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於 2013 年 8 月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>